

9X-WP130

Ersatzteilliste

List of spare parts

Nomenclature des pieces

DE

EN

FR

**PREBENA**[®]

PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & CO. KG
Seestraße 20 – 26, 63679 Schotten, Germany
Tel.: +49 (0) 60 44 / 96 01-0, Fax: +49 (0) 60 44 / 96 01-820
info@prebena.com, www.prebena.de

EG- Konformitätserklärung

PREBENA
Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG
 BEFESTIGUNGSTECHNIK – FASTENING TECHNOLOGY



Anwendungsgebiet:

Fertighausbau
 Schalungen
 Gipskarton
 Fermacell
 OSB-Platten
 Paletten

Zubehör :

Application:

Prefabricated houses
 Shutterings
 Plaster board
 Fermacell
 OSB
 Pallets

Accessories :

Champs d'application:

Maison préfabriquées
 Coffrage
 Carton plâtre
 Fermacell
 OSB
 Palettes

Accessoire :



EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice original

Hersteller: PREBENA GmbH & Co. KG
Manufacturer's name: Seestraße 20 – 26
Fabricant: 63679 – Schotten, Germany

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine in ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den nachfolgend genannten maßgebenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen und anderen einschlägigen technischen Standards entspricht:

Angewandte Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-13:2018, EN 12549:1999+A1:2008, ISO 8662-11:1999/Amd.1:2001

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

We hereby declare that the design and construction of the following described machines in their original factory configuration are in full conformity with the following list of EU guidelines, harmonized standards as well as other relevant technical standards:

Applied directives: Machine directive: 2006/42/EC

Applied harmonized standards: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-13:2018, EN 12549:1999+A1:2008, ISO 8662-11:1999/Amd.1:2001

Any unauthorised modifications to the machine nullify the validity of this declaration.

Nous déclarons par la présente que la machine ci-après désignée, par sa conception, sa construction et sa configuration, telle que mise en circulation par nos usines, est conforme aux Directives CEE, normes harmonies, es et autres normes techniques y afférentes ci-dessous mentionnées:

Directives appliquées: Directive aux machines 2006/42/CE

Normes harmonisées appliquées: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-13:2018, EN 12549:1999+A1:2008, ISO 8662-11:1999/Amd.1:2001

Toute modification de la machine, si elle n'est pas convenue avec nous, donne lieu à la nullité de la présente déclaration.

Bezeichnung der Maschine: Druckluftbetriebenes Eintriebgerät
Description of machine: PNEUMATIC FASTENER DRIVING TOOL
Dénomination de la machine: APPAREILS DE POSE PNEUMATIQUE

Maschinen Typ: **9X-WP130**
Machine type:
Modèle de la machine:

Maschinen-Nr.:
Machine Number:
Numéro de la machine:

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation:
Authorized person to compile the technical documentation:
Mandataire pour la composition de la documentation technique:

Herr K.-H. Vierheller
 Seestraße 20 – 26
 63679 – Schotten, Germany

Schotten, Germany

Ort / Place / Lieu

Datum / Date / Date

Unterschrift / Signature / Signature **CE-Officer**

PREBENA
 Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG
 Seestraße 20-26, D-63679 Schotten

Telefon: +49(0)6044 / 9601-0
 Telefax: +49(0)6044 / 9601-820

Email: Info@PREBENA.DE
 HTTP://WWW.PREBENA.DE

Ersatzteilliste Nr.:

Sparepart list no.:

Liste de pièces no.:

82000011**Bezeichnung der Maschine:**

Description of machine:

Dénomination de la machine:

Eintreibgerät**schweres Klammergerät****Fastener Driving Tool**

heavy duty stapler

Machine à enfoncer la fixation

agrafeuse lourde

Maschinen Typ:

Machine type

Modèle de la machine:

9X-WP130**TECHNISCHE DATEN****Maße L x B x H**

400 x 132 x 396 mm

Gewicht

5.80 kg

Arbeitsdruck

5 - 8 bar

max. Betriebsdruck 8.3 bar**Eintreibgegenstand**

PREBENA – Heftklammer

Type WP65-WP130**Abmessungen**

- Draht 1.80 x 2.08 mm

- Kaliber innen 23.00 mm

- Kaliber außen 26.70 mm

Luftverbrauch

2.93 l/Nagelung bei 6 bar

Geräuschkennwerte

(nach EN 12549)

LWA,1s = 103.3 dB

LpA,1s = 96.7 dB

LpC,peak = <130 dB

Vibrationskennwert 2.86 m/s²**Unsicherheit 1.43 m/s²**

(nach ISO 8662-11)

Auslösesystem

Einzelauslösung

Magazinsystem

Oberlader - System

Verwendung in harte Oberflächen**wie Stahl und Beton**

nicht geeignet

Empfohlenes Schmiermittel

PREBENA Spezial-Nagler-Öl

Bestell-Nr.: 200.10

TECHNICAL DESCRIPTION**Dimensions L x W x H**

400 x 132 x 396 mm

Weight

5.80 kg

Working pressure

72.5 – 116 psi

max. Operating pressure 120 psi**Fastener**

PREBENA - staple

Type WP65-WP130**Dimensions**

- Wire 1.80 x 2.08 mm

- Crown inside 23.00 mm

- Crown outside 26.70 mm

Air consumption

2.93 l/shooting at 87 psi

Noise characteristics

(according to EN 12549)

LWA,1s = 103.3 dB

LpA,1s = 96.7 dB

LpC,peak = <130 dB

Vibration value 2.86 m/s²**Uncertainty 1.43 m/s²**

(according to ISO 8662-11)

Triggering system

Single-fire trigger

Loading system

Top - loading system

Use in hard surfaces**such as steel and concrete**

not suitable

Lubricant recommended

PREBENA Special Nailer Oil

Order no.: 200.10

DONNÉES TECHNIQUES**Dimensions L x L x H**

400 x 132 x 396 mm

Poids

5.80 kg

Pression d'utilisation

5 – 8 bar

Pression de service max. 8.3 bar**Elemente de fixation**

PREBENA - agrafe

Type WP65-WP130**Dimensions**

- Fil 1.80 x 2.08 mm

- Largeur intérieur 23.00 mm

- Largeur extérieur 26.70 mm

Consommation d'air

2.93 l/cycle à 6 bar

Caractéristiques Acoustiques

(selon EN 12549)

LWA,1s = 103.3 dB

LpA,1s = 96.7 dB

LpC,peak = <130 dB

Caractéristique de Vibration 2.86 m/s²**Incertitude 1.43 m/s²**

(selon ISO 8662-11)

Système de déclenchement

Déclenchement simple

Système de chargeur

Système à chargeur supérieur

Utiliser sur des surfaces dures**comme l'acier et le béton**

ne convient pas

Lubrifiant recommandé

PREBENA Huile spéciale pour cloueurs

Ordre no.: 200.10

Ersatzteilliste

The diagram shows an exploded view of a mechanical assembly. The main assembly is shown in the center, with various components labeled with numbers from 1 to 118. Callouts A, B, C, D, and E indicate specific sub-assemblies or groups of parts. Callout A is at the top left, B at the top center, C at the top right, D at the bottom left, and E at the bottom center. There are also two detailed views of sub-assemblies: one at the top left showing a ring-like component (109) and another at the top right showing a bolt assembly (117) with parts 109.10, 92, 93, 94, 95, 96, 89, 90, and 97.

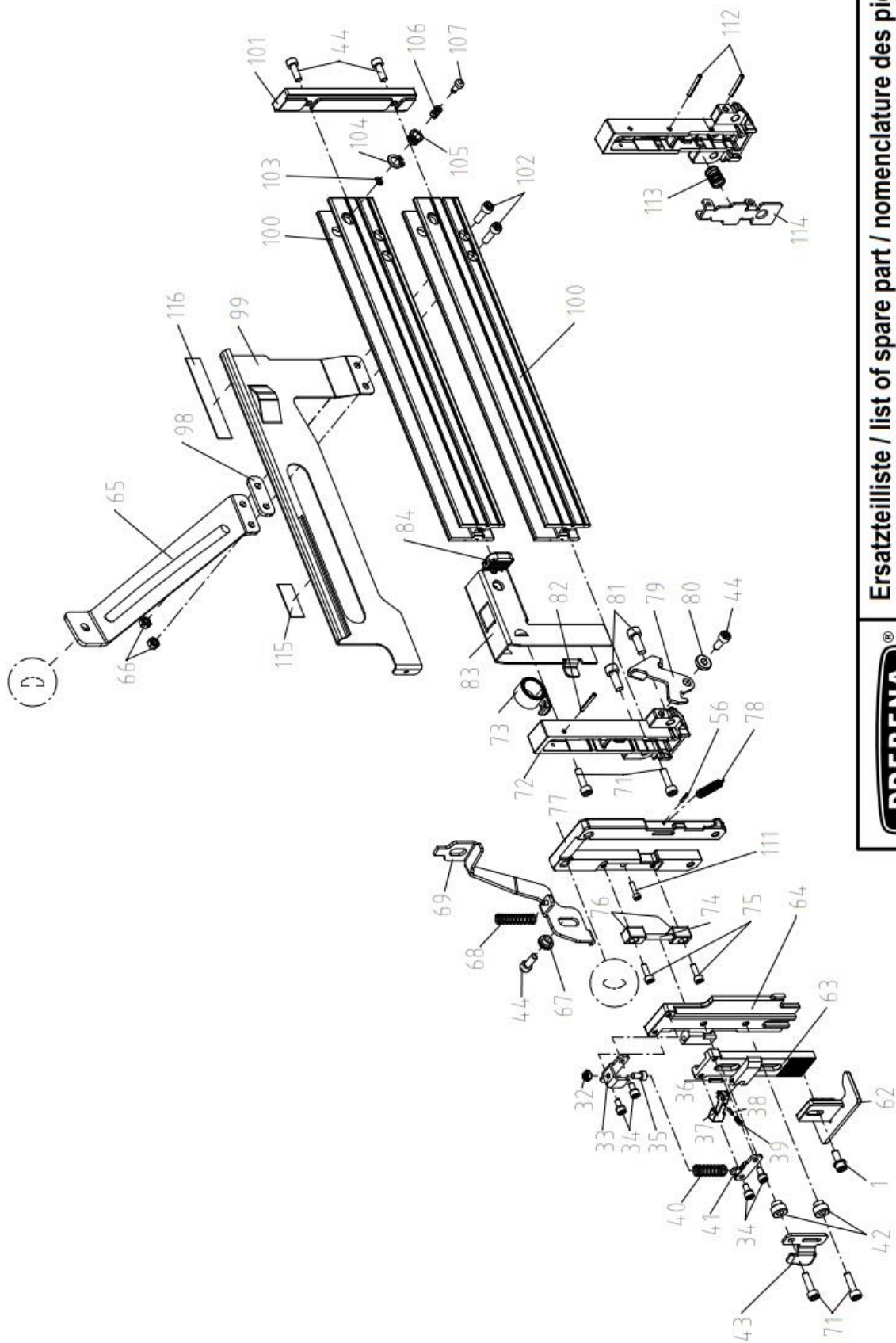
PREBENA®

Ersatzteilliste / list of spare part / nomenclature des pieces
 Type **9X-WP130** No **82000011**

08.04.2021

Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	denomination
109.6	99932701	1	O-Ring	joint torique	
109.5	99710201	1	Kopfdichtung	head sealing	
109.4	99710101	1	Kopfdichtung	head sealing	joint de tête
109.3	99922201	2	O-Ring	o-ring	joint torique
109.2	99922101	1	O-Ring	o-ring	joint torique
109.1	99804001	1	Dichtring	seal ring	joint plate
109	82039401	1	Dichtungsalz	seal kit	joint's kit
108	82038601	1	Gummiabdeckung, Griff	rubber cover, handle	couverture de caoutchouc, poignée
97	8200501	1	Auslösehebel komplett	trigger complete	levier de détente complète
96	83003502	1	Ventilstift	valve pin	goupille de soupape
95	99604701	1	Druckfeder	spring	ressort
94	83203302	1	Ventilstange	valve tube	tige de soupape
93	83003401	1	Ventilbuchse	valve sleeve	douille de soupape
92	98903603	2	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
90	99616501	1	Druckfeder	spring	ressort
89	83003601	1	Ventilstiftführung	valve pin guide	guidage à goupille de soupape
60	98249801	1	Handgriff	handle	poignée
59	82012001	1	Gehäuseboden	base, main housing	fond de corps
57	82011201	1	Treiberführung	driver guide	guidage de couteau
56	98900503	2	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
55	82001101	1	Führung, Sicherheitsbügel	guide, safety device	guide de sécurité
54	52027701	1	Befestigungsring	PU-ring	PU-anneau
53	98904503	3	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
52	98904203	1	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
51	70511401	1	Mutter	nut	écrou
50	98800101	1	Einsteckpöpel	nipple	raccord à vis
49	98861501	1	Reduzierung	reducer	adapter
47	82002702	1	Gehäuse	main housing	corps
46	99100303	1	Scheibe	washer	rondelle
45	99307002	1	Zylinderschraube	screw	vis
31	99309518	4	Zylinderschraube mit Federring	screw with spring washer	vis avec rondelle grower
30	99306902	2	Zylinderschraube	screw	vis
29	82001801	1	Distanzplatte	distance plate	plaque de distance
28	32801601	1	Achse, Auslösehebel	bolt, trigger	axe, levier de détente
27	80727201	2	Schutz	protection	protection
26	82001001	1	Puffer	bumper	amortisseur
23	82011701	1	Distanzring	distance ring	anneau de distance
21	82000901	1	Zylinder	cylinder	cylindre
20	43005701	1	Ventilring	valve ring	anneau de soupape
16	82002801	1	Verlängerung PC	extension PC	rallonge PC
14	99802701	1	Druckring	press ring	reteneu
12	82000501	1	Kopfventil	head valve	soupape de tête
10	43020501	1	Scheibe	washer	disque
9	99618801	1	Druckfeder	spring	ressort
8	43003201	1	Federlager	spring support	support de ressort
6	82000101	1	Kopflatte	head plate	capuchon
5	99302003	1	Gewindestift	set screw	vis sans tête
4	52920701	1	Verschleißstopfen	stopper	fermeture
3	99307518	4	Zylinderschraube mit Federring	screw with spring washer	vis avec rondelle grower
2	82007201	1	Schalldämpfer-Abdeckplatte	cover plate, exhaust silencer	plaque de silencieux
1	99303818	4	Zylinderschraube mit Federring	screw with spring washer	vis avec rondelle grower

Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	denomination
158					
157					
156					
155					
154					
153					
152					
151					
150					
149					
148					
147					
146					
145					
144					
143					
142					
141					
140					
139					
138					
137					
136					
135					
134					
133					
132					
131					
130					
129					
128					
127					
126					
125					
124					
123					
122					
121					
118	98666901	1	Kopfaufkleber, links-rechts	head label, left - right	autocollants de tête, gauche - droit
117	82047301	1	Auslöseventil, komplett	trigger valve complete	soupape de déclencheur complète
110	82005503	1	Treiber komplett	driver complete	couteau complète
109.16	99932201	1	O-Ring	o-ring	joint torique
109.15	9991801	1	O-Ring	o-ring	joint torique
109.14	99906101	2	O-Ring	o-ring	joint torique
109.13	99906001	1	O-Ring	o-ring	joint torique
109.12	99905901	2	O-Ring	o-ring	joint torique
109.11	99903502	1	O-Ring	o-ring	joint torique
109.10	9992301	1	O-Ring	o-ring	joint torique
109.9	99802001	1	Dichtring	seal ring	joint torique
109.8	99922501	1	O-Ring	o-ring	joint torique
109.7	99922401	1	O-Ring	o-ring	joint torique



Ersatzteilliste / list of spare part / nomenclature des pieces

No 82000011

Type 9X-WP130



Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	dénomination
207					
206					
205					
204					
203					
202					
201					
200					
199					
198					
197					
196					
195					
194					
193					
192					
191					
190					
189					
188					
187					
186					
185					
184					
183					
182					
181					
180					
179					
178					
177					
176					
175					
174					
173					
172					
171					
170					
169					
168					
167					
166					
165					
164					
163					
162					
161					
160					
159					
116	82044201	1	Klammerführung	staple guide	guide agrafe
113	99623801	1	Druckfeder	spring	ressort
112	98904403	2	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
111	99300602	1	Zylinderschraube	screw	vis
107	52175601	1	Arretierbolzen	locking-bolt	boulon d'arrêt
106	99604401	1	Druckfeder	spring	ressort
105	82007501	1	Arretierbolzen-Lager	locking-bolt	boulon d'arrêt
104	99000701	1	Sicherungsring	retaining ring	circlip
103	99000503	1	Sicherungsscheibe	retaining washer	clip
102	99304402	2	Zylinderschraube	screw	vis
101	82003701	1	Abschlussplatte	lock plate	fermeture
100	82001901	2	Magazin	magazine	magasin
99	82012603	1	Magazinabdeckung	magazine cover	couverture de magasin
98	82004401	1	Distanzstück	distance part	pièce distance
84	27638901	1	Gummiabdeckung, Vorschieber	rubber cover, pusher	couverture de caoutchouc, chariot d'avancement
83	82002302	1	Vorschieber	pusher	chariot d'avancement
82	98901103	1	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
81	99306502	2	Zylinderschraube	screw	vis
80	82008501	1	Distanzhülse	distance sleeve	douille de distance
79	82019804	1	Spannverschluss	closure unit	unité de fermeture
78	99502902	1	Zugfeder	spring	ressort
77	82006803	1	Distanzplatte 2	distance plate 2	plaque de distance 2
76	82022101	2	Lagerklotz	mounting	support
75	99301902	2	Zylinderschraube	screw	vis
74	82032801	1	Achse, Abdeckplatte	axle, cover plate	axe, plaque frontale
73	99405701	1	Rollenfeder	roll spring	ressort
72	82001702	1	Werkzeugplatte	tool plate	plaque d'outil
71	99304402	4	Zylinderschraube	screw	vis
69	82001401	1	Sicherungsblügel	safety device	palpeur de sécurité
68	99624401	1	Druckfeder	spring	ressort
67	82109701	1	Führungsbuchse	guide sleeve	douille de guidage
66	99200102	2	Sicherungsmutter	self-locking nut	écrou de sécurité
65	82004001	1	Magazinhalter	holder, magazine	fixation de magasin
64	82001302	1	Abdeckplatte	cover plate	plaque de couvrir
63	82002602	1	Führungsplatte	guide plate	plaque de guidage
62	82021701	1	Sicherungsblügel, unten	lower safety device	palpeur de sécurité, en bas
56	98900503	2	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
44	99303802	4	Zylinderschraube	screw	vis
43	82030302	1	Abdeckung	cover	couverture
42	82031601	2	Distanzbuchse	distance sleeve	douille de distance
41	82005301	1	Federlager	spring holder	fixation de ressort
40	99624501	1	Druckfeder	spring	ressort
39	99624601	1	Druckfeder	spring	ressort
38	98900303	1	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
37	82003001	1	Anschlag	stop	butée
36	98902203	1	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
35	99301702	1	Zylinderschraube	screw	vis
34	99301718	4	Zylinderschraube mit Federring	screw with spring washer	vis avec rondelle grower
33	99200802	1	Federsitz	spring holder	fixation de ressort
32	99200802	1	Sicherungsmutter	self-locking nut	écrou de sécurité
1	99303818	4	Zylinderschraube mit Federring	screw with spring washer	vis avec rondelle grower
Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	dénomination



PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & CO. KG
Seestraße 20 – 26, 63679 Schotten, Germany
Tel.: +49 (0) 60 44 / 96 01-0, Fax: +49 (0) 60 44 / 96 01-820
info@prebena.com, www.prebena.de